

# **Nikon**

**縦位置グリップMB-10  
(F90Xシリーズ用)**

**Multi-Power Vertical Grip MB-10  
(for F90X/N90s\* camera)**

**Hochformatgriff MB-10 (für F90X)**

**Poignée Alimentation MB-10  
(pour appareil F90X)**

**Empuñadura vertical con  
alimentación múltiple MB-10  
(para la cámara F90X/N90s\*)**

**J  
E  
G  
F  
S**

*\*The N90s camera is sold exclusively in the U.S.A. market.*

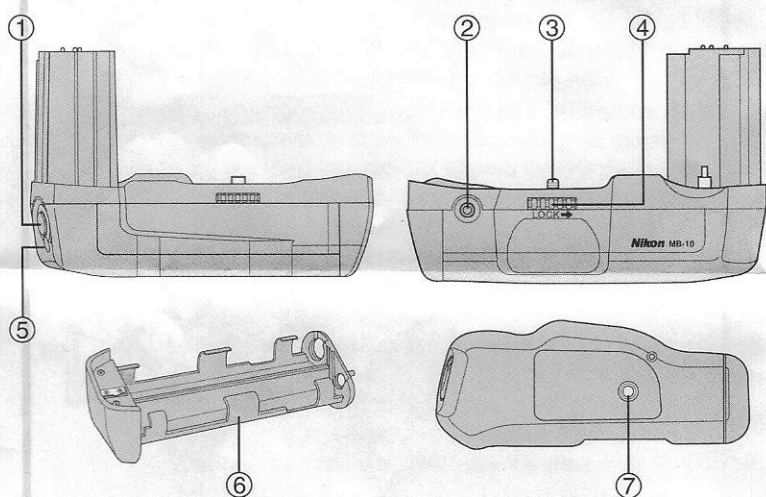
*\*La Nikon N90s se vende exclusivamente en EE.UU.*

Nous vous remercions d'avoir acheté la poignée verticale à alimentation multiple MB-10 Nikon. La MB-10 est la poignée idéale pour les photographes qui préfèrent la prise de vues en format vertical. Elle contient une touche de déclenchement de l'obturateur de remplacement pour faciliter la prise de vues quand l'appareil photo est tenu verticalement.\* Cette touche peut être bloquée pour éviter un déclenchement accidentel de l'obturateur. En outre, l'installation des piles dans la MB-10 est très facile. Avec le conteneur de piles optionnel MS-11, vous pouvez utiliser des piles au lithium de type CR123A pour une plus grande efficacité à basses températures.

\* Avec les appareils photo de la série F90, la touche de déclenchement de l'obturateur de la MB-10 ne peut pas être utilisée.

Muchas gracias por su compra de esta empuñadura vertical con alimentación múltiple MB-10 de Nikon. La empuñadura MB-10 fue diseñada especialmente para los fotógrafos que desean hacer fotografías en el formato vertical. Tiene su propio botón disparador que le permite hacer sus fotografías mientras sujeta la cámara verticalmente.\* Podrá bloquear este disparador para no hacer fotografías accidentalmente. Y con la MB-10 las pilas pueden instalarse más fácilmente. Utilice la caja de pilas MS-11 opcional para instalar pilas de litio de tipo CR123A que son más eficientes a bajas temperaturas.

\* Cuando se instala en una cámara de la serie F90/N90 no podrá hacer fotografías con el botón disparador de la MB-10.



## Nomenclature/Nombres

- |   |  |
|---|--|
| ① Touche de déclenchement de l'obturateur<br>Botón del disparador                       | ⑤ Levier de blocage de la touche de déclenchement de l'obturateur<br>Palanca de bloqueo del botón disparador |
| ② Touche de libération du conteneur de piles<br>Botón de liberación de la caja de pilas | ⑥ Conteneur de piles MS-10 (accessoire standard de la MB-10)<br>Caja de pilas MS-10 (viene con la MB-10)     |
| ③ Vis de couplage<br>Tornillo de acoplamiento   | ⑦ Douille de pied<br>Rosca para trípode  |
| ④ Couronne de fixation<br>Rueda de instalación  |  |

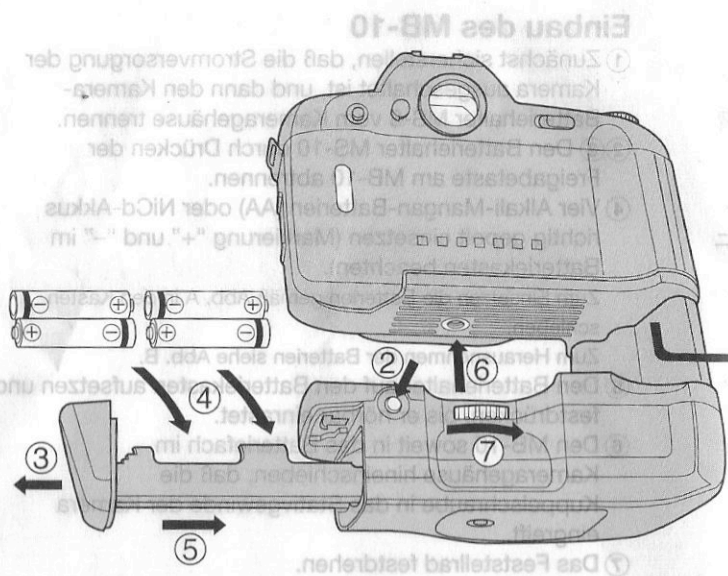


Illustration A  
Figura A

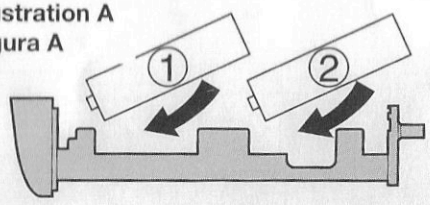
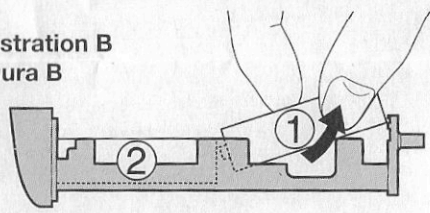


Illustration B  
Figura B

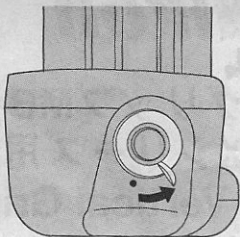


## Installation de la MB-10

- ① Vérifiez que l'appareil photo est éteint, puis enlevez le conteneur de piles MS-8 de l'appareil photo.
  - ② ③ Poussez la touche de libération du conteneur de piles de la MB-10 pour enlever le conteneur de piles MS-10.
  - ④ Installez quatre piles alcalines-manganèse ou quatre accus NiCd dans le MS-10, en positionnant les pôles "+" et "-" comme indiqué dans le logement.  
Installez les piles comme indiqué sur l'illustration A.  
Pour le retrait, voir l'illustration B.
  - ⑤ Remettez le conteneur de piles dans le logement et poussez jusqu'au déclic de blocage.
  - ⑥ Insérez la MB-10 dans le logement des piles de l'appareil photo en alignant la vis de couplage avec la douille de pied sur l'appareil photo.
  - ⑦ Serrez à fond la couronne de fixation.
- \* Pour le retrait, effectuez les étapes de l'installation dans le sens inverse.

## Instalación de la MB-10

- ① Confirme que está desactivado el interruptor principal de la cámara y desmonte la caja de pilas de la cámara MS-8, del cuerpo de la cámara.
  - ② ③ Oprima el botón de liberación de la caja de pilas de la MB-10 para desmontar la caja de pilas MS-10.
  - ④ Instale cuatro pilas alcalino-manganesicas de tipo AA o pilas NiCd en la MS-10 colocando los polos "+" y "-" tal como aparecen en las figuras dentro de la caja de pilas.  
Para instalar, deslice las pilas tal como se describen en la figura A.  
Para sacar las pilas, vea la figura B.
  - ⑤ Devuelva la caja de pilas a su posición y empuje hasta escuchar un chasquido.
  - ⑥ Instale la MB-10 en el compartimiento de pilas de la cámara, de tal forma que el tornillo de acoplamiento quede alineado con la rosca para trípode de la cámara.
  - ⑦ Apriete firmemente la rueda de instalación.
- \* Para volver a desmontar, siga los pasos de instalación a la inversa.

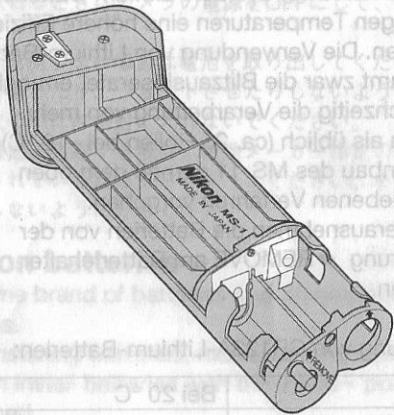


## Utilisation de la touche de déclenchement de l'obturateur de la MB-10

Utilisez la touche de déclenchement de l'obturateur de la MB-10 quand vous photographiez avec l'appareil photo en position verticale. A cet effet, tournez le levier de blocage de la touche de déclenchement de l'obturateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de sorte que l'index rouge apparaisse.

## Utilización del botón del disparador de la MB-10

Utilice el botón del disparador de la MB-10 cuando desea hacer fotografías utilizando la cámara en su posición vertical. Para ello, gire la palanca de bloqueo del botón disparador hacia la izquierda hasta que se vea el índice rojo.



## Au sujet du conteneur de piles au lithium MS-11 optionnel

Il peut contenir deux piles au lithium CR123A pour une plus grande efficacité à basses températures. Quand vous utilisez des piles au lithium, la cadence de déclenchement ralentit légèrement mais le nombre de bobines de film utilisables augmente. (Env. 25 bobines à -10°C)

- Pour installer le MS-11, effectuez les mêmes étapes indiquées ci-dessus.
- Pour enlever les piles, soulevez-les à partir de la marque ◀ REMOVE sur le conteneur.

Avec des piles au lithium CR123A:

	A 20°C
Cadence de déclenchement avec un jeu de piles neuves	env. 4 ips
Nombre de bobines de film par jeu de piles neuves	env. 90 bobines

## Sobre la caja de pilas de litio MS-11 opcional

Permite instalar las pilas de litio CR123A que son más eficientes cuando se trabaja a bajas temperaturas. Cuando utilice las pilas de litio, la velocidad a la que se hacen las secuencias continuas se hace ligeramente más lenta pero aumenta el número de rollos de películas que pueden usarse. (Aprox. 25 rollos a -10°C o 14°F)

- Para instalar la MS-11 siga los mismos pasos que los indicados anteriormente.
- Para sacar las pilas, levante las pilas en la marca ◀ REMOVE de la caja de pilas.

Con las pilas de litio CR123A:

	A 20°C/68°F
Velocidad de la secuencia con pilas nuevas	aprox. 4 f/seg.
Número de rollos de película con pilas nuevas	aprox. 90 rollos

## Spécifications

Cadence de déclenchement avec un jeu de piles neuves:

Piles	A 20°C/68°F
alcalines-manganèse LR6	env. 4,3 ips

Cadence de déclenchement moyenne pour 36 poses en mode d'exposition manuel à la vitesse d'obturation 1/250 sec. ou supérieure.

Nombre de bobines de film par jeu de piles neuves:

Piles	A 20°C	A -10°C
alcalines-manganèse LR6	env. 50 bobines	env. 9 bobines
NiCd KR-AA	env. 40 bobines	env. 16 bobines
manganèse	env. 14 bobines	—

Pour la mise au point automatique avec l'objectif AF Zoom-Nikkor 28-70 mm f/3,5-4,5D couvrant toute la plage de l'infini (∞) à la distance la plus proche, puis de nouveau à l'infini pour chaque prise de vue, en mode d'assistance AF continue, avec le mode d'avance du film sur CH et une vitesse d'obturation de 1/125 sec. ou plus rapide.

Dimensions (LxHxP): Env. 152,5 x 100,5 x 62 mm

Poids: Env. 210 g sans les piles

## Especificaciones

Velocidad de la secuencia con pilas nuevas:

Pilas	A 20°C/68°F
Pilas alcalino-manganesicas LR6	Aprox. 4,3 f/seg.

Velocidad de la secuencia de fotografías para 36 exposiciones en el modo de exposición manual con una velocidad de obturación de 1/250 seg. o más rápida.

Número de rollos de película con pilas nuevas:

Pilas	A 20°C/68°F	A -10°C/14°F
Manganeso alcalinas LR6	Aprox. 50 rollos	Aprox. 9 rollos
NiCd KR-AA	Aprox. 40 rollos	Aprox. 16 rollos
Manganeso	Aprox. 14 rollos	—

Cuando se utiliza el enfoque automático del objetivo AF Zoom-Nikkor 28-70 mm f/3,5-f/4,5D que tienen un alcance total que va de infinito (∞) a las distancias más cercanas y de vuelta a infinito antes de cada toma en el modo AF Servo Continuo, con el modo de avance de película en CH y una velocidad de obturación de 1/125 seg. o más rápida.

Dimensiones (An. x Al. x Prof.): Aprox. 152,5 x 100,5 x 62 mm

o 6 x 4 x 2,4 pulg.

Peso: Aprox. 210 g o 7,4 oz sin pilas

## Remarques sur les piles

- Utilisez des piles de la même marque et ne mélangez pas des piles anciennes avec des neuves.
- Lors de la mise en place des piles, vérifiez que l'appareil photo est éteint, puis installez les piles en alignant correctement les pôles + e -.
- Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la MB-10.
- Ne jamais démonter, court-circuiter ou chauffer les piles ni les jeter dans un feu.
- Pour recharger des accus NiCd, utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant des accus. Veillez à aligner correctement les pôles + et - quand vous mettez les accus dans le chargeur.

## Notas sobre las pilas

- Utilice siempre pilas de la misma marca y no mezcle pilas nuevas y viejas.
- Cuando instale las pilas, verifique que el interruptor principal de la cámara está apagado e instale las pilas con los polos + y - en sus posiciones correctas.
- Saque las pilas de la MB-10 si no la va a utilizar.
- No desarme, cortocircuite o caliente las pilas ni las tire al fuego.
- Cuando cargue las pilas NiCd, utilice sólo los cargadores especificados por el fabricante de las pilas. Instale las pilas en el cargador con los polos + y - en sus posiciones correctas.